雲高華
華新書局

情天劍侶全十六冊金鋒 五元六毛
玄女天仙劍十五冊劍虹 五元二九
天魔女全十冊神霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著 四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五九
下帶飄香全十二冊曹若冰 四元八
綠野神刀全六冊唐斐著 二元一
幽谷全十六冊諸葛青雲 五元六
書劍紅綾全十式冊倪匡著 四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢 三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓 三元九
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著 九元二
飛狐外傳全十三冊金庸 四元五五
神仙船全四冊散髮生著 壹元四
七絕地煞劍九冊童庚金 叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著 式元壹
俠血紅留全十式冊倪匡著 四元式
沉沙谷全十八冊上官鼎著 七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

胡適文存精裝四巨冊三十六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十二元

東西方醫史與進展
附古今醫藥大事記徐學嶸博士著
華英對照精裝本五元九毛五

蟠龍劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無刀東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記九毛 倩影魔踪碧侶著 九毛
畸人艷婦五毛 如花美眷俊人 七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘俊人 一元
愛的情潮式冊俊人著 式元式五
不明來歷的人俊人著 壹元三五
情場 婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情 獨玉奇著 六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長 江秀 八毛五
中日間諜三面反間諜 盛立人 九毛
中日間諜敵後特工隊 盛立人 九毛
中日間諜諜踪叁千里 盛立人 九毛
二次大戰間諜大秘密 王家南 壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St, Vancouver, 4. B.C.

◎本報印刷部

承印各種中西文件，信箋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

伍澤濂

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686
鄭華旺 RF 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

㈠八街東新屋減價賣 六睡房。全士庫。近巴士。建築家宜銀週轉。特價壹萬四千九百元急賣。看過比較方知抵買（許杏欽）

㈡特價經濟新屋兩間平賣 一在緬街夾廿六街。六廳房全士庫。取價壹萬二千九百元。另一間五廳房全士庫。賣壹萬壹千八百元

㈢奶吆街附近靚屋 七廳房任屋。近學校商場及巴士。西人業主過埠。取價七千九百元。半交壹千五。有價講（鍾耀華）

㈣喜市定街夾奶吆街華麗新屋 屋測設計新式。屋前有騎樓。屋後有天台車房。以地位材料與屋價比較。抵買到極。（伍澤濂）

㈤市郊小鎮繁盛商場飯館一坐四十八 店主人力缺乏。即祇開夜市。日賣七十五元。若加開日市、生意必增。大犧牲只賣三千八百元（鄭旺）

㈥獨市菓店連實業—有生意做又有柏文收租 兩層士德高街業樓。樓上兩組柏文。樓下菓店。生意平均每日壹百十元。賣式萬九千元。（鍾耀華）

㈦新型三睡房新屋平賣 注意。此新屋新型設計。有兩廁所。三睡房。離巴士半個步洛。祇賣壹萬式千九百元。（鍾耀華）

㈧華埠飯館 每日營業二百元。週末超三百元。五十六座位。架撐靚。租平批長。全價叁千九百元。（馬國良）

㈨咖啡冰兼雜貨店 位於百老滙街西興冊商場。好地位。店主經營八年。首次出賣。全價祇式千五百九。另點貨。（鄭華旺）

㈩暢旺西人雜貨店 日賣二百元以上。舖租祇九十元。費用輕。西人經營多年。首次出賣。取價一萬三千元。（許杏欽）

⑪新興商區壹年新紅毛泥磚樓 四間舖位，各有四年批。全年入息達九千元。除清費用。尚剩七千六百餘。祇賣六萬五千元（伍澤濂）

⑫幾年新孖屋及小型柏文多間平賣 地点俱在四孖梳街及十式街附近。價錢由壹萬六千五百元至二萬九千元。（鄭華旺、許杏欽，伍澤濂）

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

伍黃秀英

華區郵政局

本公司自成立以來。一本實事求是。服務人羣為宗旨。本公司現為適應環境。利便僑胞通訊起見。特增設郵政業務一項。並經加國中央政府特委。設華區郵政局於本公司、接收寄空郵、平郵、掛號信、包裹等一切郵政業務。並備有領取養老金及家庭津貼表格。利便僑胞取用。

民治黨七屆大會盛況

本月廿日在芝加哥市隆重舉行

▲各方祝詞祝電均在會上讀出

至會上所宣讀之祝詞祝電，計有以下各方發來者，民治黨駐美國總支部。芝城中華會館主席梅伯雄、民治黨駐紐約支部。中國國民黨駐美東支部。民治黨之城分部。民治黨美京分部。加拿大域多利全加達總社。紐約民治日報。民治黨保地磨分部。芝城安良工商會。民治黨山且寸分部。民治黨必城分部。民治黨積彩分部 美國安良工商會秘書長張偉濂伉儷。民治黨糙城分部。

▲中西酒家盛宴一時冠蓋雲集

當晚六時。由芝城分部主席秉大會籌備處主任梅宗毅。曹鳳秀在中西酒家設筵廿席。歡宴各僑團領袖與各地出席大會代表。到會者有我國駐芝城總領事。領事等各長官。我國立法委員陶鏞。各僑團領袖。各文化界人士。大會全體代表。均翩然蒞止。濟濟一堂。各來賓入席後。由宴會主席彭毓榮宣佈旨趣。隨即介紹梅宗毅主席致歡迎詞。詞畢。繼請立法委員陶鏞演講（由譚志曾先生傳譯粵語）。鴻辭偉論。美不勝收。殿由曹鳳秀主席致詞答謝。繼而由梅曹兩主席暨陶立委逐席敬酒。席間觥籌交錯。談笑風生。以迄八時始盡歡而罷。㈤【待續】

大公義學清遊預訊

本埠大公義學。對於一年一度之清遊。日昨已由董事會與民治黨。達權社。洪門體育會。聯席會議議決。聯合舉行聯歡大會。定於六月三十日（星期日）假座市丹利公園第二海灘草場之歷年地址舉行。並公推廖盟長造喜。與叔父關邦健。趙榮義。周玉生。黃滔。黃聖提。林普安。吳一平。林福侃。李林富。吳卓鑾。呂頌韶。謝運如。林洪公等為勸捐員。不日出發勸捐經費。屆時各界僑胞，定必當仁不讓。慷慨資助。

又該日清遊聯歡節目。有種種興趣之表演。時間午后一時。有大巴士車數輛。停於義學門前。裝載參加人士前往。並於晚間五點。在清遊地點載運各人返埠。並定二時舉行各種遊戲。三時舉行野餐。五點回埠。歡迎學生家長兄弟姊妹與各界僑胞參加。屆時當必有一番大興鬧。

太平洋汽車行聘請胡灼提君為推銷員

雲訊。由於近來大雲埠區僑界大量需要卡拉斯勒與皮蜜爾牌汽車和花高貨車。本埠之卡拉斯勒總代理太平洋車行。為便利華友購買汽車起見。特聘華埠青年胡灼提為該公司對華人推銷專員。查胡君畢業於師範學院。曾服務於本埠一間大百貨公司多年。對中英文均曉。太平洋汽車行行主儸羅先生。認為對於提高該公司對華友服務。胡君將為不可缺少之人才云。

實事實業燕梳公司增聘人員擴充業務

雲訊。本埠僑商伍澤濂創辦之實事實業燕梳公司。經營實業保險等。為僑胞服務。歷年來得各界人光顧。該公司同人。至為感謝。最近本市實業經紀公會。由四月一日至五月十五日舉行業務比賽。該公司獲得優勝獎者。有伍澤濂。伍黃秀英。鍾耀華。馬國樑。鄭華旺。以前本市實業經紀公會。歷次舉行之業務比賽。該公司亦同良好成績，博得業界之讚譽。該公司職員鍾耀華與許杏欽兩君。最近因業務關係。曾回港作一個月之考察。鍾許兩君現已歸埠。於上週已先後回雲。報告港方情形。該公司茲已銳意推進實業及保險生意。為僑胞作更完善之服務起見。復增聘湯靄棠與鄭景福兩君。該兩君。實業經紀前輩。對於實業富有經驗。該公司又為僑中發展商業保險業務。以求增進效果。同時因地方不敷應用。無法兼顧郵政方面工作。故該公司附設之郵政局部門。定六月十日為停止。此種不得已之情。還請僑界原諒。該公司如此擴充業務。又開展一新階段。想必生意更形進步。各界如有樓房屋宇生意買賣。房屋火燭。汽車。盜賊各種保險。請駕臨該公司接洽。竭誠歡迎云。

華僑排球「友誼賽」

雲訊。雲埠洪門漢升兩體育會。為提倡華僑正當娛樂起見。特發動夏季活動及準備參加美國大埠「狂風社」舉辦北美第六屆「金門杯」排球公開賽。現定每廿下午七時開始。在片打街東五百號市提千拿學校球場練習。並定於本月二日（星期日）下午一時。在該校作排球賽。歡迎各僑界參觀。

又漢升體育會。定於本月一日（星期六）下午九時半。在該會禮堂開會。有要事商討。請各會員依時參加云。

至孝篤親公所歡宴胡湛輝君

雲訊。點問頓華僑青年胡湛輝君。日前來雲觀光。特於廿九日到至孝篤親公所訪問。并即登記入會。特捐助特刊經費十元。并代尊翁胡石安捐助公所經費十元。愛護宗親。熱心所務。至為難得。

該公所主席孔墉。副主席彩垣。委員玉森。贊炯明康。漢伯。濟民等。於昨卅一日下午六時。盡東道之誼。特假陶挑園酒家設筵歡宴之。藉表歡迎之意。席間對發展所務。發表尤多。意見至為寶貴。宴會直至七時卅分。始盡歡而散。胡君定於日內返回點城。

又訊。舍路公所前任主席胡淮培。日前來雲遊覽。特捐助該公所經費五元。該所同人。深表感謝。

★達雲戲院

【聲光電影社】

六月二日（星期日）首次放映

占佳歌唱 花開並蒂蓮 芳艷芬 麥炳榮 林家聲 主演

小場加映 光緒皇傳 新馬仔 鄭碧影

是日尾場由下午八時起影至十一時半止

美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時興冷氣捲髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

亞省卡加利城
乾相電視器行
KING'S TV APPLIANCE
1225-9 道東南區 (AVE. SE)
CALGARY, ALTA. 電話 273-5453

精工修理及專售名廠
電視機。收音機。錄音機。留聲機。及家庭電器用具一切工作保單九十天
登門修理價錢相宜
僑胞惠顧 無任歡迎

雷根主辦

加拿大雲埠 環球旅運社

The WANKOW TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3520
258 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

代理 國內及全球 航空機票 船及車票
辦理 出國手續 旅遊事宜
忠誠服務 惠顧留意

○旅館生意出賣

位于九五六號緬街。叁十個房。已做十餘年 因病首次出賣。取價相宜。如有僑胞欲會此業者。請到上址或電話新星旅社洽商。MU 3-9036

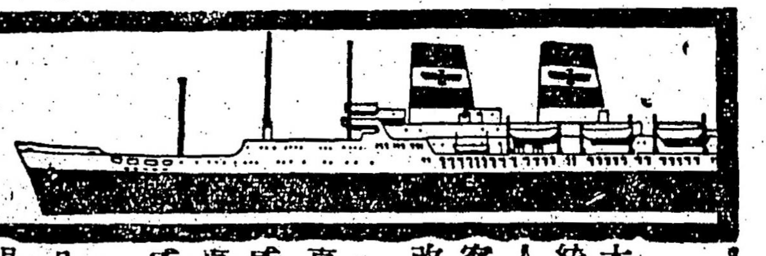
配裝眼鏡

全部十四元九毛五

標準遠近兩用加五元九毛五
一九三號喜市定街東一〇二號房
SEAL OPTICAL MU 3-8819

○八房間住宅出賣

位於佐治夾伍布街。可能改建双聯屋。定銀五千元。每月供六十九元九毛。與 Joe Rosewne, 874-9788, P. C Gibbens, MU 3-1742



改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最平宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	三月十九日	四月十三日
威爾遜總統	四月十一日	五月六日
克利夫蘭總統	五月五日	五月廿八日
威爾遜總統	五月廿八日	六月廿日

票價相宜 行李免費 額叁百五十磅

如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

丁壽堂參茸藥材行

REGISTERED, ON 1954

蛤蚧海龍
雙寶丸

男子每日工作過勞。消耗腦力。削伐精力。以致精神困倦。食慾不振。若不及時調理。初則輕微象徵。如夜尿腰痛。頭暈眼花。耳鳴心跳。久不入睡。繼則髮落變白。顏容蒼老。百病叢生。本堂依家傳宮方。選配飛潛動植名貴國葯。提煉虔修成丸。功能扶元固本。寧神安睡。調和氣血。除腰痛。止夜尿。功效奇速。常服益壽延年。誠男界補腦固腎之聖藥也。 全加各埠葯商均有代售

服法每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份

▲本堂精武溪蛤蚧大補茶 ▲參茸葯材價目歡迎函索即覆

香港文咸東街六十四號
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

新到
黃三花
大犬牙
油大魚
吊或
紅魚

灰蛋
白菓
馬蹄
粉葛
南薑
唐山糯米

Comfort FURNITURE APPLIANCE Store
謝健文 1685 NANAIMO ST., VANCOUVER 6, B. C.
TR 6-2370

搬舖平賣
各種存貨
一律八折

	原價	八折
錄音機	499.50	$399.50
……	399.50	$319.50
梳化連椅100% NYLON	219.50	$175.50
威士丁 19" TV		$179.00
大列不 19" TV		$179.00
通用十立尺雪櫃		$188.00
自動洗衣機		$199.00
大宗嬰兒床連床墊		$42.00

名家畫集

張大千畫集	高嶺梅編	四十八元
葉醉白畫集	中華藝苑編	二十元
黃君璧畫集	黃君璧作	七元五角
席德進畫集	席德進作	六元九角
藍蔭鼎畫集	藍蔭鼎作	十元五角
中國近代百家畫集	日昇堂藏	三十二元
高逸鴻畫集	高逸鴻作	七元五角
中國畫	溥儒等作	九元五角
傅狷夫畫（一、二輯）	傅狷夫作	五元
張大千畫冊	吳幹編	四元八角
鄭曼青畫集	鄭曼青作	七元五角

自由出版家，作者，讀者的橋樑

僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA